



Verpleegkunde 21 Farmaci e competenze cliniche

- Individuare gruppi di farmaci comuni come i beta-bloccanti e spiegare i loro effetti e rischi
- Scegli il sito corretto per l'iniezione intramuscolare (IM) in base all'età, alla massa muscolare e alla sicurezza
- Riconoscere i segni della malnutrizione e supportare i pazienti che hanno difficoltà a seguire la dieta
- beta-bloccanti, siti per iniezione IM (deltoide, ventrogluteale, vasto laterale), segni di malnutrizione, aderenza dietetica

Il beta-bloccante farmaco che rallenta il battito cardiaco e abbassa la pressione

(De bètablokker medicijn dat de hartslag vertraagt en de bloeddruk verlaagt)

L'effetto collaterale reazione indesiderata di un medicinale

(De bijwerking ongewenste reactie op een geneesmiddel)

La controindicazione motivo per cui non si deve somministrare un farmaco

(De contra-indicatie reden om een medicijn niet toe te dienen)

La somministrazione intramuscolare (IM) tecnica per iniettare il farmaco nel muscolo

(Intramusculaire toediening (IM) techniek om het geneesmiddel in de spier te injecteren)

Il deltoide sito IM nella parte superiore del braccio

(De deltoide IM-locatie in het bovenste deel van de arm)

Il ventrogluteo sito IM sicuro nella parte laterale dell'anca

(De ventrogluteale plaats veilige IM-locatie aan de zijkant van de heup)

Il vasto laterale sito IM consigliato per neonati e bambini, sulla coscia

(De vastus lateralis aanbevolen IM-locatie voor zuigelingen en kinderen, op de dij)

Valutare la massa muscolare misurare lo spessore del muscolo per scegliere il sito IM

(Beoordeel de spiermassa meet de dikte van de spier om de IM-locatie te kiezen)

La perdita di peso involontaria segno clinico di malnutrizione

(Onbedoeld gewichtsverlies klinisch teken van ondervoeding)

La diminuzione della massa muscolare indicatore di sarcopenia e malnutrizione

(Afname van de spiermassa aanwijzing voor sarcopenie en ondervoeding)

La riduzione dell'appetito sintomo comune che porta a scarsa assunzione di nutrienti

(Verminderde eetlust veelvoorkomend symptoom dat leidt tot onvoldoende voedingsinname)

Il supporto dietetico intervento per aiutare il paziente a seguire la dieta prescritta

(Dieetondersteuning interventie om de patiënt te helpen de voorgeschreven voeding te volgen)

Adattare il piano alimentare modificare la dieta in base alle preferenze e alle esigenze cliniche

(Pas het voedingsplan aan wijzig het dieet op basis van voorkeuren en klinische behoeften)

Non rispettare la dieta espressione per indicare scarso adherence alimentare

(Het dieet niet opvolgen uitdrukking voor slechte voedingsadherentie)

Monitorare l'apporto calorico controllare le calorie consumate dal paziente

(Controleer de calorie-inname houd de door de patiënt geconsumeerde calorieën bij)

Somministrare con cautela pericolo e attenzione nella somministrazione di farmaci IM

(Toedienen met voorzichtigheid risico en voorzichtigheid bij IM-toediening van geneesmiddelen)

**Il rischio di ematoma
possibile complicazione
dopo un'iniezione**

*(Het risico op een
hematoom mogelijke
complicatie na een
injectie)*

**Il periodo di sospensione
tempo necessario per
interrompere
temporaneamente un
farmaco prima di una
procedura**

*(De stopperiode tijd
om een medicijn
tijdelijk te stoppen
vóór een ingreep)*

**Controllare i segni vitali
valutare frequenza
cardiaca, pressione,
temperatura prima e
dopo la somministrazione**

*(Controleer de vitale
functies beoordeel
hartslag, bloeddruk en
temperatuur vóór en na
toediening)*

1.Oefeningen

1. Koppel elk woord aan de juiste definitie.

- a. Il beta-bloccante 1. motivo per cui non si deve somministrare un farmaco a un paziente.
- b. L'effetto collaterale 2. reazione indesiderata che può comparire dopo l'assunzione di un medicinale.
- c. La controindicazione 3. farmaco che rallenta il battito cardiaco e abbassa la pressione.



a-3 b-2 c-1



2. Richtlijnen: gebruik van bètablokkers, IM-injecties en tekenen van ondervoeding (QR: Audio)

Vul de lege plekken in: perdita di peso involontaria, vasto laterale, segni vitali, rischio di ematoma, somministrazione intramuscolare, deltoide, beta-bloccanti, ventrogluteo, somministrarli, controindicazioni, È, effetti collaterali

Nel reparto di medicina interna i (1) _____ sono farmaci usati spesso per pazienti con ipertensione o aritmie. Prima di (2) _____, l'infermiere deve controllare sempre i (3) _____, in particolare la frequenza cardiaca e la pressione arteriosa, e valutare eventuali (4) _____, come bradicardia marcata o crisi asmatica. (5) _____ importante informare il paziente sui possibili (6) _____, per esempio capogiri o stanchezza, e avvisare il medico se i sintomi peggiorano.

Per la (7) _____ l'operatore sceglie il sito di iniezione in base all'età e alla massa muscolare: il (8) _____ è indicato per piccoli volumi negli adulti collaboranti, il (9) _____ è considerato molto sicuro perché riduce il (10) _____ e di lesione del nervo sciatico, mentre il (11) _____ è preferito per neonati e bambini. Durante il ricovero il personale deve anche osservare segni di possibile malnutrizione, come (12) _____, riduzione dell'appetito e diminuzione della massa muscolare, e proporre un supporto dietetico se il paziente non riesce a rispettare la dieta prescritta.

Op de afdeling interne geneeskunde zijn bètablokkers geneesmiddelen die vaak worden gebruikt bij patiënten met hypertensie of hartritmestoornissen. Voordat ze worden toegediend, moet de verpleegkundige altijd de vitale functies controleren, in het bijzonder de hartfrequentie en de bloeddruk, en eventuele contra-indicaties beoordelen, zoals uitgesproken bradycardie of een astma-aanval. Het is belangrijk de patiënt te informeren over mogelijke bijwerkingen, bijvoorbeeld duizeligheid of vermoeidheid, en de arts te waarschuwen als de symptomen verergeren.

Voor intramusculaire toediening kiest de zorgverlener de injectieplaats op basis van leeftijd en spiermassa: de deltaspier is aangewezen voor kleine volumes bij meewerkende volwassenen, de ventrogluteale plek wordt als zeer veilig beschouwd omdat die het risico op een hematoom en op beschadiging van de heupzenuw vermindert, terwijl de vastus lateralis de voorkeur heeft bij pasgeborenen en kinderen. Tijdens de opname moet het personeel ook tekenen van mogelijke ondervoeding observeren, zoals onbedoeld gewichtsverlies, verminderde eetlust en afname van spiermassa, en een dieetondersteuning voorstellen als de patiënt er niet in slaagt het voorgeschreven dieet te volgen.

(1) beta-bloccanti, (2) somminstrarli, (3) segni vitali, (4) controindicazioni, (5) È, (6) effetti collaterali, (7) somministrazione intramuscolare, (8) deltoide, (9) ventrogluteo, (10) rischio di ematoma, (11) vasto laterale, (12) perdita di peso involontaria

1. Perché è necessario controllare la frequenza cardiaca e la pressione prima di somministrare un beta-bloccante?

2. Quali criteri vengono usati per scegliere tra deltoide, ventrogluteo e vasto laterale come sito di iniezione?

3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

Waar Onwaar

1. Prima di somministrare il beta-bloccante, l'infermiera controlla frequenza cardiaca e pressione.
2. Il paziente riferisce di avere più appetito e di aver guadagnato peso.
3. Per l'iniezione IM è scelto il ventrogluteo dopo aver valutato la massa muscolare.



1-V 2-X 3-V

4. Kies de juiste oplossing

1. Il medico spiega che il beta-bloccante _____ il *(De arts legt uit dat de bètablokker de hartslag* battito cardiaco e abbassa la pressione. *vertraagt en de bloeddruk verlaagt.)*
a. rallenta b. rallentano c. rallentare d. rallentava
2. Prima dell'iniezione, l'infermiera _____ la *(Vóór de injectie beoordeelt de verpleegkundige* massa muscolare per scegliere il sito IM più sicuro. *de spiermassa om de veiligste IM-plaats te* *kiezen.)*
a. valutiamo b. valutare c. valuti d. valuta
3. Per un neonato si _____ il vasto laterale *(Voor een pasgeborene gebruikt men de vastus* perché è più sicuro e riduce il rischio di complicazioni. *lateralis omdat die veiliger is en het risico op* *complicaties vermindert.)*
a. usi b. usano c. usava d. usa

1. rallenta 2. valuta 3. usa

5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)

Spiegare un beta-bloccante al paziente

Infermiere

Signor Rossi, il cardiologo le ha prescritto un beta bloccante per abbassare la pressione arteriosa e il battito cardiaco, così il cuore lavora con meno fatica.

Paolo:

(Meneer Rossi, de cardioloog heeft u een bètablokker voorgeschreven om de bloeddruk en de hartslag te verlagen, zodat het hart met minder inspanning werkt.)



- Paziente Signor Rossi:** *Ho capito, ma mi preoccupano un po' gli effetti collaterali, che cosa posso aspettarmi?*
(Ik begrijp het, maar ik maak me een beetje zorgen over de bijwerkingen; wat kan ik verwachten?)
- Infermiere Paolo:** *L'effetto più comune è un po' di stanchezza o giramenti di testa se la pressione scende troppo; per questo è importante misurare la pressione a casa e alzarsi lentamente dalla sedia o dal letto.*
(Het meest voorkomende effect is wat vermoeidheid of duizeligheid als de bloeddruk te veel daalt; daarom is het belangrijk om thuis de bloeddruk te meten en langzaam op te staan uit de stoel of uit bed.)
- Paziente Signor Rossi:** *E se la pressione è molto bassa o il battito è troppo lento, che cosa devo fare?*
- Infermiere Paolo:** *(En als de bloeddruk heel laag is of de hartslag te traag, wat moet ik dan doen?)*
Se ha valori molto bassi, o se sente forte debolezza o mancanza di respiro, non prenda la dose successiva e contatti subito il medico o la guardia medica.
(Als u heel lage waarden heeft, of als u sterke zwakte of kortademigheid voelt, neem dan de volgende dosis niet in en neem meteen contact op met de arts of de huisartsenpost.)
- Paziente Signor Rossi:** *Ci sono controindicazioni particolari per me, visto che ho anche un po' di asma?*
(Zijn er bijzondere contra-indicaties voor mij, aangezien ik ook een beetje astma heb?)
- Infermiere Paolo:** *Alcuni beta bloccanti possono peggiorare l'asma, infatti il cardiologo ha scelto un farmaco più selettivo, ma se nota peggioramento del respiro lo deve riferire subito.*
(Sommige bètablokkers kunnen astma verergeren; daarom heeft de cardioloog een selectiever geneesmiddel gekozen, maar als u merkt dat uw ademhaling verslechtert, moet u dat meteen melden.)
- Paziente Signor Rossi:** *Va bene, allora provo la terapia e tengo un diario con pressione, battito e eventuali sintomi.*
(Goed, dan probeer ik de behandeling en houd ik een dagboek bij met bloeddruk, hartslag en eventuele symptomen.)

1. Perché al Signor Rossi è stato prescritto un beta-bloccante e quali controlli dovrà fare a casa?

6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)



Prima di somministrare il farmaco controllo i segni vitali, come... / Preferisco il sito... perché è più sicuro e riduce il rischio di... / Un possibile effetto collaterale o segno di malnutrizione è..., quindi propongo di...

1. Un paziente in terapia con un beta-bloccante riferisce stanchezza e vertigini: cosa fai subito e quali controlli esegui prima di contattare il medico?

2. Devi praticare un'iniezione intramuscolare: come scegli tra deltoide, ventrogluteo e vasto laterale in base all'età e alla massa muscolare, e quali complicazioni cerchi di evitare?

7. Schrijven: E-mail (QR: AI+)

Oggetto: Sig. Bianchi - terapia e nutrizione

Ciao,

oggi il medico ha aggiunto un **beta-bloccante** (per pressione e battito). Prima della prima dose, puoi controllare i **segni vitali** e verificare se ci sono **controindicazioni** o possibili **effetti collaterali**?

Inoltre domani è prevista una vitamina in **somministrazione intramuscolare**. Il paziente è magro e riferisce **perdita di peso involontaria** e poca fame. Secondo te qual è il sito IM più sicuro (deltoide o **ventrogluteo**) considerando il **rischio di ematoma**?

Grazie,

Laura, caposala



Schrijf een passende reactie: *Da quello che vedo in cartella, non risultano... / Prima della somministrazione, propongo di... / Per l'iniezione IM, sceglierei il... perché...*
